

محتويات الرسالة

.....	ملاخص البحث
.....	إقرار الطالبة
أ.....	الشعار و إهداء
ب.....	سيرة حياة الباحثة
ج.....	شكر وتقدير
ه.....	محتويات الرسالة
١.....	الباب الأول
١.....	مقدّمة
١.....	الفصل الأول: خلفية البحث
٦.....	الفصل الثاني: تحقيق البحث
٦.....	الفصل الثالث: أهداف البحث
٧.....	الفصل الرابع: فوائد البحث
٨.....	الفصل الخامس: أساس التفكير
١٥.....	الباب الثاني
١٥.....	الإطار النظري
١٥.....	الفصل الأول: لمحة عن كلمات المستعارة
١٥.....	١. تعريف المفردات
١٥.....	٢. مفهوم الكلمات المستعارة
١٧.....	٣. تعريف تغير المعنى
١٨.....	الفصل الثاني: علم الصرف

١٨	١ . مفهوم علم الصرف
١٩	٢ . منزلة علم الصرف بين علوم اللغة
١٩	٣ . مباحث علم الصرف
٢٥	الفصل الثالث: علم الدلالة
٢٥	١ . مفهوم علم الدلالة
٢٦	٢ . أهمية علم الدلالة
٢٧	٣ . أنواع الدلالة
٢٨	الفصل الرابع: مفهوم المعنى وأنواعه في كلمات المستعارة
٢٩	١ . أنواع المعنى
٣١	٢ . تغير المعنى وأسبابه
٣٣	٣ . وأما أنواع تغير المعنى فهي:
٣٤	الفصل الخامس: ترجمة اللغة العربية
٣٤	١ . مفهوم الترجمة
٣٧	٢ . عناصر الترجمة
٣٨	٣ . عملية ترجمة اللغة العربية
٤١	الباب الثالث
٤١	منهاج البحث
٤١	الفصل الأول : مدخل البحث والطريقته
٤١	١ . مدخل البحث
٤٢	٢ . طريقة البحث
٤٢	الفصل الثاني : نوع البحث ومصادره

٤٢	١. نوع البحث
٤٢	٢. مصادر البيانات
٤٤	الفصل الثالث: أسلوب جمع بيانات
٤٥	الفصل الرابع: أسلوب تحليل بيانات
٤٥	الفصل الخامس: مكان البحث ووقته
٤٧	الباب الرابع
٤٧	تحصيل البحث وتحليله
٤٧	الفصل الأول: لمحة شاملة عن كلمات المستعارة في قاموس السنديوية
٤٧	الفصل الثاني: الكلمات العربية المستعارة في اللغة السنديوية
٤٧	الفصل الرابع: أنواع تغير المعنى الكلمات المستعارة وتغييرها في قاموس السنديوية
٧٤
٧٤	١. تغييرات الصيغة الكلمات العربية المستعارة
٧٦	٢. تغييرات الدلالة الكلمات العربية المستعارة
٨٧	الفصل الخامس: العملية استعارة المفردات
٩٤	الفصل السادس: تضمين تغييرات الصيغة والدلالة كلمة العربية المستعارة
٩٤	للترجمة اللغة العربية
٩٧	الباب الخامس
٩٧	النتائج والاقتراحات
٩٧	الفصل الأول: النتائج
٩٧	الفصل الثاني: الاقتراحات
٩٩	المراجع

قائمة الجداول

الجدول ١.١ نحو الكلمات المستعارة وفقا للباحثة.....	٤
الجدول ٢.١ أصل الكلمة.....	١٢
الجدول ١.٣ جمع البيانات وتحليلها.....	٤٦
الجدول ١.٤ خصائص الكلمات.....	٤٩
الجدول ٢.٤ اصل الكلمات المستعارة.....	٥٠
الجدول ٣.٤ جملة الكلمات المستعارة.....	٧٢
الجدول ٤.٤ تغييرات الصيغة الكلمات المستعارة.....	٧٤
الجدول ٥.٤ تغييرات الدلالة الكلمات العربية المستعارة.....	٧٧
الجدول ٦.٤ تغييرات المعنى.....	٨٦